

**Grant agreement for Erasmus+ student mobility for studies between PROGRAMME and PARTNER COUNTRIES. Academic year 2016/2017.**

**Agreement No. ....**

Jan Kochanowski University in Kielce, PL KIELCE02

Address: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

called hereafter "the institution", represented for the purposes of signature of this agreement by Vice-rector for Didactics and Student Affairs ..... and Treasurer ..... of the one part, and

Mr/Ms .....

Date of birth: ..... Nationality: .....

Address: .....

Phone: ..... E-mail: .....

Sex: M/F Academic year: 20.....20.....

Study cycle: .....

Subject area: ..... Code: .....

Number of completed higher education study years: .....

called hereafter "the participant", of the other part.

The participant receives: financial support from Erasmus+ EU funds   
a zero-grant

The financial support includes: special needs support

The participant receives financial support other than Erasmus+ EU funds

Bank account where the financial support should be paid: .....
Bank account holder (if different than participant): .....
Bank name: .....
Clearing/BIC/SWIFT number: .....

The parties have agreed the Special Conditions and Annexes below which form an integral part of this agreement (called hereafter "the agreement"):

Annex I	Learning Agreement for Erasmus+ mobility for studies
Annex II	General Conditions
Annex III	Erasmus+ Student Charter
Annex IV	Certified copies of documents proving the required insurance coverage

The terms set out in the Special Conditions shall take precedence over those set out in the annexes.

## SPECIAL CONDITIONS

### ARTICLE 1 – SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

---

- 1.1 The institution shall provide support to the participant for undertaking a mobility activity for studies under the Erasmus+ Programme.
- 1.2 The participant accepts the individual and travel support as specified in article 3 and undertakes to carry out the mobility activity for studies as described in Annex I.
- 1.3 Amendments to the agreement, including to the start and end dates, shall be requested and agreed by both parties through a formal notification by letter or by electronic message.

### ARTICLE 2 – ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF MOBILITY

---

- 2.1 The agreement shall enter into force on the date when the last of the two parties signs.
- 2.2 The minimum duration of the mobility period is 3 months or 1 academic term or trimester. The total duration of the mobility period shall not exceed 12 months, including any zero-grant period, which shall only be used exceptionally.
- 2.3 The mobility period shall start on ..... and end on ..... The start date of the mobility period shall be the first day that the participant needs to be present at the receiving organisation. The end date of the period abroad shall be the last day the participant needs to be present at the receiving organisation.
- 2.4 The participant shall receive financial support from Erasmus+ EU funds for ..... months and ..... days.
- 2.5 Demands to the institution to extend the period of stay should be introduced at least one month before the end of the originally planned mobility period.
- 2.6 The Transcript of Records (or statement attached to this document) shall provide the confirmed start and end dates of the mobility period.

### ARTICLE 3 – FINANCIAL SUPPORT

---

- 3.1 The individual support from Erasmus+ EU funds for the mobility period is EUR ....., corresponding to EUR ..... per month and EUR ..... per extra days. The final amount of Erasmus+ EU funds for the mobility period shall be calculated in Mobility Tool+ by multiplying the number of months of the mobility covered by Erasmus+ EU funds specified in article 2.4 with the rate applicable per month for the receiving country concerned. In the case of incomplete months, the financial support from Erasmus+ EU funds is calculated by multiplying the number of days in the incomplete month with 1/30 of the unit cost per month.
- 3.2 In addition, the participant shall receive ..... EUR as a contribution for travel.
- 3.3 The reimbursement of costs incurred in connection with special needs, when applicable, shall be based on the supporting documents provided by the participant.
- 3.4 The financial support may not be used to cover similar costs already funded by EU funds.
- 3.5 Notwithstanding article 3.4, the grant is compatible with any other source of funding including revenue that the participant could receive working beyond his/her studies as long as he/she carries out the activities foreseen in Annex I.
- 3.6 The financial support or part thereof shall be repaid if the participant does not carry out the mobility activity in compliance with the terms of the agreement. If the participant terminates the agreement before it ends, he/she shall have to refund the amount of the grant already paid, except if agreed differently with the institution. However, when the participant has been prevented from completing his/her mobility activities as described in Annex I due to force majeure, he/she shall be entitled to receive the amount of the grant corresponding to the actual duration of the mobility period as defined in article 2.3. Any remaining funds shall have to be refunded, except if agreed differently with the institution. Such cases shall be reported by the institution and accepted by the National Agency.

### ARTICLE 4 – PAYMENT ARRANGEMENTS

---

- 4.1 Within 30 days of signing the agreement by both parties, but not later than on the first day of the mobility, the participant shall receive 100% of travel support specified in article 3.2 and 80% of the individual support specified in article 3.1 from the institution. In case the participant did not submit the required documents within the period specified by the institution or in case the institution did not receive funds from the National Agency of Poland, the subsequent pre-financing payment is exceptionally accepted.
  - 4.2 The submission of the online EU survey shall be considered as the participant's request for payment of the outstanding balance. The institution shall pay the remaining amount within 20 calendar days of the submission of the online EU survey, or issue a recovery order in case a reimbursement is due.
-

ARTICLE 5 – INSURANCE

---

- 5.1 The participant shall have adequate insurance coverage. When concluding the agreement, the participant has the required insurance: health insurance, liability insurance and accident insurance. The participant is responsible for mandatory and complementary private insurance.
- 5.2 When concluding the agreement, the participant showed the original document of health insurance whose certified copy is attached as Annex IV to the agreement. The participant declares that is aware of issues related to health insurance and has been informed of the recommendation of the National Agency of Poland concerning the purchase of complementary private insurance covering the cost of specific medical intervention or repatriation.
- 5.3 When concluding the agreement, the participant showed the original document of liability insurance whose certified copy is attached as Annex IV to the agreement.
- 5.4 When concluding the agreement, the participant showed the original document of accident insurance whose certified copy is attached as Annex IV to the agreement.

ARTICLE 6 – EU SURVEY

---

- 6.1 The participant shall receive an invitation to complete the online EU Survey 30 calendar days before the end of the mobility period. The participant shall complete and submit the survey within 10 calendar days upon receipt of the invitation. Participants who fail to complete and submit the online EU Survey may be required to partially or fully reimburse the financial support received.
- 6.2 A complementary online survey will be sent to the participant, after the end of the mobility, allowing for full reporting on recognition issues.

ARTICLE 7 – LAW APPLICABLE AND COMPETENT COURT

---

- 7.1 The Agreement is governed by Polish law.
- 7.2 The competent court determined in accordance with the applicable national law shall have sole jurisdiction to hear any dispute between the institution and the participant concerning the interpretation, application or validity of this Agreement, if such dispute cannot be settled amicably.
- 7.3 The agreement has been executed in four copies, two copies in Polish and two copies in English. Both language versions have the same legal force. Each of the Parties shall receive two copies, one in Polish and one in English.

SIGNATURES

For the participant

For the institution  
Vice-rector for Didactics and Student Affairs

.....  
*name/forname*

.....  
*name/forname*

.....  
*signature*

.....  
*signature and stamp*

Done at ....., .....  
*place date*

Done at ....., .....  
*place date*

Treasurer

.....  
*name/forname*

.....  
*signature and stamp*

Done at ....., .....  
*place date*

**[Key Action 1 – HIGHER EDUCATION]**  
**Learning Agreement for Erasmus+ mobility for studies**

## **Annex II**

### **GENERAL CONDITIONS**

#### **Article 1: Liability**

Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by him or his staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.

The National Agency of Poland the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of Poland or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.

#### **Article 2: Termination of the agreement**

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the institution is legally entitled to terminate or cancel the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.

If the participant terminates the agreement before its agreement ends or if he/she fails to follow the agreement in accordance with the rules, he/she shall have to refund the amount of the grant already paid, except if agreed differently with the institution.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on his/her part, the participant shall be entitled to receive the amount of the grant corresponding to the actual duration of the mobility period as defined in article 2.2. Any remaining funds shall have to be refunded, except if agreed differently with the sending organisation.

#### **Article 3: Data Protection**

All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending institution, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).

The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the sending

institution and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of his personal data with the [national supervising body for data protection] with regard to the use of these data by the sending institution, the National Agency, or to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.

#### **Article 4: Checks and Audits**

The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of Poland or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of Poland to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being properly implemented.

**Umowa na wyjazd studenta z kraju partnerskiego na studia w programie Erasmus+ do kraju programu w roku akademickim 2016/2017.**

**Umowa nr .....**

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, PL KIELCE02

Adres: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

dalej zwany/-a „Uczelnią”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej Umowy przez Prorektora do Spraw Dydaktycznych i Studenckich

..... oraz Kwestor

..... z jednej strony i

Pan/Pani .....

Data urodzenia: ..... Obywatelstwo: .....

Adres: .....

Telefon: ..... E-mail: .....

Płeć: M / K Rok akademicki: 20.../20 ...

Stopień studiów:

Dziedzina: ..... Kod: .....

Liczba ukończonych lat studiów wyższych: .....

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Uczestnik otrzymuje:

- stypendium z funduszy UE programu Erasmus+
- stypendium zerowe

Stypendium obejmuje:  specjalne potrzeby

Uczestnik otrzymuje stypendium z innych funduszy UE niż program Erasmus+

Rachunek bankowy do wypłaty stypendium:

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż Uczestnik) .....

Nazwa banku: .....

BIC/SWIFT banku: .....

IBAN – pełen numer rachunku .....

Strony uzgodniły Warunki Szczególne i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część niniejszej umowy (zwanej dalej „Umową”):

Załącznik I	Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Karta Studenta Erasmusa
Załącznik IV	Potwierdzone kopie dokumentów poświadczających posiadanie wymaganych ubezpieczeń

Postanowienia zawarte w Warunkach Szczególnych będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w Załącznikach.

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

### ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

---

- 1.1 Uczelnia zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji studiów w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania studiów.
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy będą uzgodnione przez obie strony niniejszej Umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia Uczelni o akceptacji zmienionych warunków wsparcia pocztą tradycyjną lub e-mailową.

### ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

---

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Minimalny czas trwania mobilności wynosi 3 miesiące lub 1 semestr lub trymestr. Maksymalny czas trwania mobilności nie może przekroczyć 12 miesięcy, w tym okres bez dofinansowania, który powinien być stosowany wyjątkowo.
- 2.3 Okres mobilności rozpocznie się ..... i zakończy się ..... . Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej. Datą zakończenia jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej
- 2.4 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE na okres ..... miesięcy i ..... dni.
- 2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu powinien być zgłoszony przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności powinna być wskazana w „Wykazie zaliczeń” (lub załączniku do niego) wystawionym przez uczelnię przyjmującą.

### ARTYKUŁ 3 – WYSOKOŚĆ STYPENDIUM

---

- 3.1 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE programu Erasmus+ w wysokości ..... EUR, czyli ..... EUR na okres miesiąca oraz ..... EUR na okres dni nie sumujących się do pełnego miesiąca. Ostateczna kwota za cały okres finansowanej mobilności z funduszy UE programu Erasmus+ zostanie określona w systemie *Mobility Tool+* poprzez pomnożenie liczby miesięcy finansowanych z funduszy UE programu Erasmus+ uzgodnionych w artykule 2.4 przez mającą zastosowanie stawkę miesięczną dla kraju przyjmującego. W przypadku niepełnych miesięcy, kwota stypendium z funduszy UE programu Erasmus+ zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni w niepełnym miesiącu przez 1/30 tej kwoty.
- 3.2 Dodatkowo Uczestnik otrzyma ..... EUR jako wsparcie kosztów podróży.
- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów do wysokości określonej w decyzji o przyznaniu dodatkowego wsparcia związanego z niepełnosprawnością (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).
- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4 oraz student realizuje program studiów uzgodniony w Załączniku I, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej ze studiami, są dopuszczalne.
- 3.6 Dofinansowanie w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie realizował mobilności zgodnie z warunkami Umowy. Jeżeli uczestnik zakończy pobyt wcześniej, niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części dofinansowania proporcjonalnej do skróconego pobytu. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji,

jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”, wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności, jak określono w artykule 2.3. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczestnika do Uczelni bezpośrednio po zajściu zdarzenia oraz podlegają zatwierdzeniu przez NA.

#### ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 W terminie 30 dni od podpisania umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, Uczelnia wypłaci Uczestnikowi 100% kwoty na wsparcie podróży określonej w artykule 3.2 oraz 80% kwoty stypendium określonej w artykule 3.1. W sytuacji gdy uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Uczelnię terminie lub, gdy uczelnia nie otrzyma jeszcze środków od Narodowej Agencji, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.
- 4.2 Złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie on-line EU survey będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium. Uczelnia ma 20 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

#### ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

---

- 5.1 Uczestnik zobowiązany jest posiadać odpowiednie ubezpieczenie. Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik posiada wymagane ubezpieczenia: ubezpieczenie zdrowotne (Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego lub inne o zakresie równoważnym lub szerszym), ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków. Za zapewnienie ubezpieczenia obowiązkowego i dodatkowego jest odpowiedzialny Uczestnik.
- 5.2 Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik okazał oryginał dokumentu potwierdzającego posiadanie ubezpieczenia zdrowotnego, którego poświadczona za zgodność kopia stanowi Załącznik IV do umowy. Uczestnik oświadcza, że jest świadomy zagadnień związanych z ubezpieczeniem zdrowotnym oraz został poinformowany o zaleceniu Narodowej Agencji dotyczącym wykupienia dodatkowego ubezpieczenia prywatnego obejmującego koszty ewentualnych wymaganych interwencji medycznych bądź transportu do kraju.
- 5.3 Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik okazał oryginał dokumentu potwierdzającego posiadanie ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej, którego poświadczona za zgodność kopia stanowi Załącznik IV do umowy.
- 5.4 Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik okazał oryginał dokumentu potwierdzającego posiadanie ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków, którego poświadczona za zgodność kopia stanowi Załącznik IV do umowy.

#### ARTYKUŁ 6 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU *on-line EU survey*

---

- 6.1. Uczestnik na 30 dni przed zakończeniem pobytu na stypendium powinien otrzymać zaproszenie do złożenia indywidualnego raportu *on-line EU survey*. Uczestnik powinien wypełnić i złożyć indywidualny raport w ciągu 10 dni kalendarzowych od otrzymania zaproszenia. Uczestnik, który nie wypełni i nie złoży indywidualnego raportu *on-line EU survey* może zostać wezwany do zwrotu części lub całości stypendium.
- 6.2. Dodatkowy raport on-line będzie wysłany do uczestnika po zakończeniu mobilności w celu uzyskania pełnych informacji o uznawalności.

#### ARTYKUŁ 7 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

---

- 7.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 7.2 W wypadku sporu między Uczelnią, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego dla uczelni.



7.3 Umowa zostaje sporządzona w 4 egzemplarzach, po dwa w języku polskim i angielskim. Obie wersje językowe mają identyczną moc prawną. Każda ze Stron otrzymuje po dwa egzemplarze, po jednym w języku polskim i angielskim.

#### PODPISY

Za Uczestnika

.....  
*imię i nazwisko*

.....  
*podpis*

.....  
*miejsowość, data*

Za Uczelnię

Prorektor do Spraw Dydaktycznych  
i Studenckich

.....  
*imię i nazwisko*

.....  
*pieczęć i podpis*

Kwestor

.....  
*imię i nazwisko*

.....  
*pieczęć i podpis*

.....  
*miejsowość, data*

**Porozumienie o programie studiów  
dla wyjazdów w programie Erasmus+**

## Załącznik II

### WARUNKI OGÓLNE

#### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

#### Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzebrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania.

W przypadku rozwiązania Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania

kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

#### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Uczelnię wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

#### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Polską Narodową Agencję lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Polską Narodową Agencję w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.